

## Контракт на прохождение программы по интеграции

### МЕЖДУ:

- 1) **Het extern verzelfstandigd Agentschap Integratie en Inburgering**<sup>1</sup>, vertegenwoordigd door Jo de Ro, algemeen directeur;
- 2) **Atlas, Integratie en inburgering Antwerpen**<sup>2</sup>, vertegenwoordigd door [NAAM], [FUNCTIE];
- 3) **Amal, Integratie en Inburgering Gent**<sup>3</sup>, vertegenwoordigd door [NAAM], [FUNCTIE];

### EN:

- 4) **[NAAM INBURGERAAR] [VOORNAAM INBURGERAAR]**, met woonplaats te [ADRES INBURGERAAR]

### 1. Что такое интеграционная программа?

Интеграционная программа поможет Вам в освоении жизни общества.

Интеграционная программа состоит из следующих частей:

1. Социальная ориентация (МО)
2. Изучение нидерландского языка
3. Путь к трудоустройству
4. Интеграция в общество путём участия и развития сетей общения

Вы будете проходить программу под руководством.

---

<sup>1</sup> Een privaatrechtelijke stichting met statutaire zetel te Tour & Taxis – Koninklijk Pakhuis, Havenlaan 86C, bus 212, 1000 Brussel, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met ondernemingsnummer 0543.307.391 (RPR Brussel)

<sup>2</sup> Een vereniging zonder winstoogmerk met zetel te Carnotstraat 110, 2060 Antwerpen, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met ondernemingsnummer 0421.722.346 (RPR Antwerpen)

<sup>3</sup> Een vereniging zonder winstoogmerk met zetel te Botermarkt 1, 9000 Gent, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met ondernemingsnummer 0507.873.093 (RPR Gent, afdeling Gent)

Ваша интеграционная программа будет длиться [x] месяцев. Существует возможность изменения. Ваш консультант обсудит это с Вами и подтвердит обговорённые с Вами изменения в письменной форме.

Вы с успехом завершили интеграционную программу? В данном случае Вам будет выдано свидетельство о завершении интеграционной программы с последующим окончанием действия данного договора.

Вы обязаны получить свидетельство о завершении интеграционной программы.

Вы получили Ваше свидетельство о завершении интеграционной программы? Вам также необходимо предоставить подтверждение о том, что Вы владеете уровнем устного знания нидерландского языка B1, через максимально 24 месяца после даты выдачи Вашего свидетельства о завершении интеграционной программы. Возможно предоставление освобождений: обсудите это с Вашим консультантом по интеграционной программе.

### **1.1 Социально-общественная ориентация (МО)**

На курсах МО вы ознакомитесь с такими темами как работа, жильё, образование и здравоохранение. Также будут подняты темы, касательно норм и ценностей, ваших прав и обязанностей.

Преподаватель сопровождает вас таким образом, чтобы вы сами были в состоянии находить ответы на свои вопросы.

Преподаватель разговаривает на понятном для вас языке.

Ваши курсы МО начинаются [startdatumcursus]. По прохождении курсов МО вам будет необходимо сдать тест.

Дата начала ваших курсов МО пока ещё не известна. Она будет вам вовремя предоставлена вашим ассистентом. По прохождении курсов МО вам будет необходимо сдать тест.

Вы получили освобождение от прохождения курсов МО. Вам не нужно проходить курсы МО.

### **1.2 Изучение нидерландского языка**

Вы изучаете базовый уровень знания нидерландского языка.

Ваши курсы нидерландского языка начинаются [startdatumcursus]. По завершении курсов нидерландского языка вам будет необходимо сдать тест.

Дата начала ваших курсов нидерландского языка пока ещё не известна. Мы её вам вовремя сообщим. По завершении курсов нидерландского языка вам будет необходимо сдать тест.

Вы самостоятельно изучаете нидерландский язык и сдаёте языковой тест нидерландского языка с получением сертификата [datum].

Вы получили освобождение от прохождения курсов нидерландского языка. Вам не нужно проходить курсы нидерландского языка.

### **1.3 Путь к работе**

Вы должны зарегистрироваться в VDAB максимально до [datumIBC+2mnd] . Вам будет оказано сопровождение в поисках работы.

Вам не нужно регистрироваться в VDAB.

### **1.4 Интеграция в общество путём участия и развития сетей общения (VP & RH)**

Данная часть программы помогает Вам принимать участие в мероприятиях, организованных в Вашем новом окружении.

Вы познакомитесь с новыми людьми и сможете попрактиковаться в общении на нидерландском языке вне класса. Это возможно посредством выполнения работы в качестве добровольца, buddy либо участвуя в иных социальных мероприятиях.

Вы проходите программу интеграции путём участия и развития сетей общения. Вы обсуждаете связанные с этим договорённости с Вашим консультантом по интеграционной программе. Вы должны предоставить доказательство того, что Вы уделили этой части программы 40 часов.

Вы не обязаны проходить программу интеграции путём участия и развития сетей общения.

### **1.5 Сопровождение при прохождении интеграционной программы**

С вопросами относительно интеграционной программы вы можете обратиться к вашему ассистенту.

Вы совместно обговариваете практическую информацию и административные вопросы относительно вашего досье: где и когда вы проходите курсы, какие тесты вы должны сдать...

Вы совместно обсуждаете планы на ближайшее и дальнейшее будущее.

## **2. Договорённости**

### **2.1 Аттестат об интеграции**

Для получения аттестата об интеграции вы должны:

1. Достичь целей курсов социально-общественной ориентации (МО)
2. Достичь целей курсов нидерландского языка
3. Достичь целей подготовки к работе
4. Выполнить задачи интеграции в общество путём участия и развития сетей общения

## **2.2 Участие**

Вы принимаете участие в занятиях и тестах.

*У вас нет возможности принять участие?*

Всегда ставьте об этом в известность вашего ассистента. Если вы (частично) пропустили урок, то это будет зарегистрировано, даже в случае предоставления справки.

*Вы заболели? У вас иные причины, препятствующие участию?*

Предоставьте справку вашему ассистенту. Он совместно с вами будет искать возможное решение. В этом случае ваше участие в уроках и тестах будет перенесено на другой момент.

*Вы работаете или учитесь?*

Предоставьте необходимые подтверждающие документы. Ваш ассистент совместно с вами будет искать подходящее решение.

## **2.3 Затраты**

- Вы платите за курс и тест социальной ориентации МО. С форматом оплаты Вы можете ознакомиться в регламенте взысканий МО.
- Вы платите за курс и тест нидерландского языка.
- Путь к трудоустройству, интеграция в общество путём принятия участия и программа развития социальных сетей под руководством консультанта являются бесплатными.

## **2.4 Санкции<sup>4</sup>**

Прохождение интеграционной программы для Вас в обязательном порядке.

Вы не придерживаетесь договорённостей? В данном случае Вам может быть вынесена санкция.

Вам вынесена санкция? Вы по-прежнему обязаны получить свидетельство о завершении интеграционной программы.

## **2.5 Переезд**

Вы собираетесь переезжать? Сообщите ваш новый адрес вашему ассистенту.

---

<sup>4</sup> De inbreuken kunnen teruggevonden worden in artikel 39 van het decreet van 7 juni 2013 betreffende het Vlaamse Integratie- en Inburgeringsbeleid en artikel 33 van het besluit van 29 januari 2016 houdende de uitvoering van het decreet van 7 juni 2013 betreffende het Vlaamse Integratie- en Inburgeringsbeleid.

Вы сможете продолжить прохождение вашей интеграционной программы по новому месту жительства во Фландрии или Брюсселе.

## 2.6 Приложения

Вы подписываете данный контракт? В этом случае вы соглашаетесь с содержанием приложений данного контракта.

Перечень:

- Определение основных прав и обязанностей
- Нормативы МО
- Нормативы NT2
- Правила внутреннего распорядка
- Регламент взысканий МО

У вас есть возможность получить эти приложения в распечатанной форме. На данном вебсайте вы сможете найти все приложения: <https://documenten.mijninburgering.be>.

## 2.7 Жалобы

У вас есть предложение, замечание или жалоба? Наши сотрудники помогут вам разобраться с вашими вопросами

либо посетите вебсайт: касательно

- касательно het Vlaamse Agentschap Integratie en Inburgering: <https://integratie-inburgering.be/klacht-of-beroep>
- касательно Atlas: <https://www.atlas-antwerpen.be/nl/contact/klachtenformulier>
- касательно Amal: [www.amal.gent/contact](http://www.amal.gent/contact)

Gedaan te [PLAATS], op [DATUM]

Voor Agentschap Integratie & inburgering	Voor Atlas, Integratie & Inburgering Antwerpen	Voor Amal, Integratie en Inburgering Gent	Voor de Inburgeraar
<i>Datum</i>	<i>Datum</i>	<i>Datum</i>	<i>Datum</i>

